

3.5 es

(1) Datos técnicos- (2) Contenido nominal- (3) Contenido agua de calefacción del serpentín del circuito de calefacción - (4) Contenido de agua de calefacción del serpentín del circuito de calefacción - (5) Presión máxima del serpentín en funcionamiento - (6) Presión operativa - (7) Temperatura máxima del circuito de calefacción - (8) Temperatura máxima del agua caliente sanitaria - (9) Clase de eficiencia energética - (10) Consumo de energía en standby cada 24h - (11) Pérdida de presión por el serpentín (circuito de calefacción) - (12) Superficie del serpentín (circuito de calefacción) - (13) Volumen del agua de desagüe combinada a 40 °C (V_{40}) (circuito de calefacción) - (14) Pérdida de presión por el serpentín (circuito de calefacción) - (15) Superficie del serpentín (circuito de calefacción) - (16) Volumen del agua de desagüe combinada a 40 °C (V_{40}) (circuito solar) - (17) Peso neto- (18) Peso operativo lleno - (19) Conexión eléctrica, fuente de alimentación - (20) Tipo de protección IP - (21) Material del acumulador - (22) Protección anticorrosión - (22.1) Esmalte con ánodo de protección de magnesio (22.2) Esmalte con ánodo de sacrificio de corriente externa - (23) Material aislante (23.1) Poliuretano (23.2) Poliuretano + panel de vacío - (24) Material aislante grueso - (25) Agente expansor para material aislante - (26) Potencial de agotamiento del ozono ODP - (27) Datos técnicos - rendimiento - (28) Rendimiento NL - (29) Potencia constante del agua caliente sanitaria (circuito de calefacción) - (30) Potencia de salida del agua caliente sanitaria- (31) Flujo específico Delta - (32) Flujo volumétrico nominal del agente calorífico (circuito de calefacción) - (33) Flujo volumétrico nominal del agente calorífico (circuito solar) - (34) Diagrama de pérdida de presión - (35) A = pérdida de presión (hPa / mbar) - (36) B = flujo volumétrico (l / h)

3.6 et

(1) Tehnilised andmed - (2) Nimisisu - (3) Sooja vee kogus küttekontuuri toruvoolikus - (4) Solaarkontuuri/keskkonnakontuuri toruvooliku vedelsoojuskandja maht - (5) Toruvoolikute maksimaalne tööõhk - (6) Tööõhk - (7) Küttekontuuri maksimumtemperatuur - (8) Maksimaalne sooja vee temperatuur - (9) Energiatõhususe klass - (10) Energiatarve ooterežiimil 24h kohta - (11) Toruvooliku rõhukadu (küttekontuur)- (12) Toruvooliku pealispind (küttekontuur) - (13) Segatud vee maht temperatuuril 40 °C (V_{40}) (küttekontuur) - (14) Toruvooliku rõhukadu (küttekontuur) - (15) Toruvooliku pealispind (küttekontuur) - (16) Segatud vee maht temperatuuril 40 °C (V_{40}) (solaarkontuur) - (17) Netomass - (18) Kaal, täidetuna ja käitusvalmis - (19) Elektriühenduse adapter - (20) Kaitseklass IP - (21) Salvesti materjal - (22) Korrosioonikaitse - (22.1) Magneesium-kaitseanoodiga email (22.2) Võõrvoolu-kaitseanoodiga email - (23) Isolatsioonimaterjal (23.1) Polüuretaan (23.2) Polüuretaan + vaakumpaneel - (24) Isolatsioonimaterjali paksus - (25) Isolatsioonimaterjali propellant - (26) Osooni kahandamise potentsiaal ODP - (27) Tehnilised andmed - võimsus - (28) Tulemuslikkuse põhinäitaja NL - (29) Sooja vee kestusvõimsus (küttekontuur) - (30) Sooja vee väljundvõimsus - (31) Spetsiifiline läbivool Delta - (32) Soojuskanduri nimi-voolumaht (küttekontuur) - (33) Soojuskanduri nimi-voolumaht (solaarkontuur) - (34) Rõhukao diagramm - (35) A = rõhukadu (hPa / mbar) - (36) B = voolumaht (l / h)

3.7 fi

(1) Tekniset tiedot - (2) Nimellistolavuus - (3) Lämmityspiirin putkierukan lämmitysveden määrä - (4) Aurinkoenergiapiirin/ympäristöpiirin putkierukan lämmönsiirtonesteen määrä - (5) Putkierukan suurin käyttöpaine - (6) Käyttöpaine - (7) Lämmityspiirin enimmäislämpötila - (8) Lämpimän käyttöveden enimmäislämpötila - (9) Energiatehokkuusluokka - (10) Valmiustilan energiantarve per 24h - (11) Putkierukan painehäviö (lämmityspiiri) - (12) Putkierukan pinta (lämmityspiiri) - (13) Sekoitusveden määrä 40 °C:ssa (V_{40}) (lämmityspiiri) - (14) Putkierukan painehäviö (lämmityspiiri) - (15) Putkierukan pinta (lämmityspiiri) - (16) Sekoitusveden määrä 40 °C:ssa (V_{40}) (aurinkoenergiapiiri) - (17) Nettopaino - (18) Paino, kun täytetty käyttövalmiuteen - (19) Verkkolaitteen sähköliitäntä - (20) IP-suojausluokka - (21) Varaajan materiaali - (22) Korroosiosuoja - (22.1) Emalointi ja magneesiumsuoja-anodi (22.2) Emalointi ja suoja-anodi - (23) Eristemateriaali (23.1) Polyuretaani (23.2) Polyuretaani + tyhjiöpaneeli - (24) Eristemateriaalin paksuus - (25) Eristemateriaalin ponneaine - (26) Otsonituhopotentiaali ODP - (27) Tekniset tiedot – teho - (28) Tehomerkintä NL - (29) Lämpimän käyttöveden jatkuva tuottokapasiteetti (lämmityspiiri) - (30) Lämpimän käyttöveden antoteho - (31) Ominaisvirtaama delta - (32) Lämmitysaineen nimellistolavuusvirta (lämmityspiiri) - (33) Lämmitysaineen nimellistolavuusvirta (aurinkoenergiapiiri) - (34) Painehäviökaavio - (35) A = painehäviö (hPa/mbar) - (36) B = tilavuusvirta (l/h)

3.8 fr

(1) Caractéristiques techniques - (2) Capacité nominale - (3) Contenu eau de chauffage du serpentín du circuit chauffage - (4) Contenu fluide caloporteur du serpentín circuit solaire /circuit environnant - (5) Pression maximale du serpentín en mode de fonctionnement - (6) Pression de service - (7) Température maximale du circuit chauffage - (8) Température d'eau chaude maximale - (9) classe d'efficacité énergétique - (10) Consommation d'énergie en veille sur 24h - (11) Perte de charge du serpentín (circuit chauffage) - (12) Surface du serpentín (circuit chauffage) - (13) Volume de l'eau mitigée à 40 °C (V_{40}) (circuit chauffage) - (14) Perte de charge du serpentín (circuit chauffage) - (15) Surface du serpentín (circuit chauffage) - (16) Volume de l'eau mitigée à 40 °C (V_{40}) (circuit solaire) - (17) Poids net - (18) Poids opérationnel et plein - (19) Raccordement électrique du module d'alimentation - (20) Indice de protection IP - (21) Matériau du ballon - (22) Protection contre la corrosion - (22.1) Émail avec anode de protection en magnésium (22.2) Émail avec anode de protection à courant vagabond - (23) Isolant thermique (23.1) Polyuréthane (23.2) Polyuréthane + panneau sous vide - (24) Isolant thermique épais - (25) Agent d'expansion pour isolant thermique - (26) Potentiel de déplétion ozonique ODP - (27) Caractéristiques techniques - puissance - (28) Indice de puissance NL - (29) Débit permanent d'eau chaude (circuit chauffage) - (30) Puissance calorifique d'eau chaude - (31) Débit spécifique Delta - (32) Débit volumique nominal du réseau de chauffage (circuit chauffage) - (33) Débit volumique nominal du réseau de chauffage (circuit solaire) - (34) Diagramme de perte de charge - (35) A = perte de charge (hPa / mbar) - (36) B = débit volumique (l / h)

3 Legend

3.9 hr

(1) Tehnički podaci - (2) Nazivni sadržaj - (3) Sadržaj tople vode cijevne spirale toplinskog kruga - (4) Sadržaj tekućine za prijenos topline cijevne spirale solarnog kruga/kruga okoliša - (5) Maksimalni tlak cijevne spirale u radu - (6) Radni tlak - (7) Maksimalna temperatura toplinskog kruga - (8) Maksimalna temperatura tople vode - (9) Klasa energetske učinkovitosti - (10) Utrošak energije u pripravnosti po 24h - (11) Gubitak tlaka cijevne spirale (toplinski krug) - (12) Površina cijevne spirale (toplinski krug) - (13) Zapremina miješane vode kod 40 °C (V_{40}) (toplinski krug) - (14) Gubitak tlaka cijevne spirale (toplinski krug) - (15) Površina cijevne spirale (toplinski krug) - (16) Zapremina miješane vode kod 40 °C (V_{40}) (solarni krug) - (17) Neto težina - (18) Težina, spreman za rad, napunjen - (19) Električni priključak mrežnog dijela - (20) Vrsta zaštite IP - (21) Materijal spremnika - (22) Zaštita od korozije - (22.1) Emajl s magnezijском zaštitnom anodom (22.2) Emajl sa zaštitom vanjske strujne anode - (23) Izolacijski materijal (23.1) Poliuretán (23.2) Poliuretán + vakuumski panel - (24) Debeli izolacijski materijal - (25) Pogonsko sredstvo za izolacijski materijal - (26) Potencijal razgradnje ozona ODP - (27) Tehnički podaci – učinak - (28) Karakteristika snage NL - (29) Trajna snaga tople vode (toplinski krug) - (30) Izlazna snaga tople vode - (31) Specifični protok Delta - (32) Nazivni volumni protok sredstva za grijanje (toplinski krug) - (33) Nazivni volumni protok sredstva za grijanje (solarni krug) - (34) Dijagram gubitka tlaka - (35) A = Gubitak tlaka (hPa / mbar) - (36) B = Volumni protok (l / h)

3.10 hu

(1) műszaki adatok - (2) névleges térfogat - (3) a fűtőkör csőkégyő fűtővíztartalma - (4) a szolárkör/környezeti kör csőkégyőjének hőhordozófolyadék-tartalma - (5) üzemben lévő csőkégyő maximális nyomása - (6) üzemi nyomás - (7) a fűtőkör maximális hőmérséklete - (8) maximális melegvíz-hőmérséklet - (9) energiahatékonysági osztály - (10) 24 órás készenléti energiafogyasztás - (11) a csőkégyő nyomásvesztése (fűtőkör) - (12) a csőkégyő felülete (fűtőkör) - (13) a kevert víz térfogata 40 °C hőmérsékletnél (V_{40}) (fűtőkör) - (14) a csőkégyő nyomásvesztése (fűtőkör) - (15) a csőkégyő felülete (fűtőkör) - (16) a kevert víz térfogata 40 °C hőmérsékletnél (V_{40}) (szolárkör) - (17) nettó tömeg - (18) feltöltés utáni üzembesz tömeg - (19) tápegység elektromos csatlakozó - (20) IP védettség - (21) tároló anyag - (22) korrózióvédelem - (22.1) zománc magnézium védőanóddal (22.2) zománc árammal működő védőanóddal - (23) szigetelőanyag (23.1) poliuretán (23.2) poliuretán + vákuumpanel - (24) vastag szigetelőanyag - (25) habosító anyag szigetelőanyaghoz - (26) ózonlebontó potenciál ODP - (27) műszaki adatok - teljesítmény - (28) teljesítményindex NL - (29) tartós melegvíz-teljesítmény (fűtőkör) - (30) kimeneti melegvíz-teljesítmény - (31) fajlagos átfolyás delta - (32) fűtőanyag névleges térfogatáram (fűtőkör) - (33) fűtőanyag névleges térfogatáram (szolárkör) - (34) nyomásvesztés-diagram - (35) A = nyomásvesztés (hPa/mbar) - (36) B = térfogatáram (l/h)

3.11 it

(1) Dati tecnici - (2) Contenuto nominale - (3) Contenuto di acqua dell'impianto di riscaldamento della serpentina circuito di riscaldamento - (4) Contenuto fluido termovettore della serpentina del circuito solare / circuito ambiente - (5) Pressione massima della serpentina durante il funzionamento - (6) Pressione di esercizio - (7) Temperatura massima del circuito di riscaldamento - (8) Temperatura massima dell'acqua calda sanitaria - (9) Classe di efficienza energetica - (10) Consumo di energia disponibilità ogni 24h - (11) Perdita di pressione della serpentina (circuito di riscaldamento) - (12) Superficie della serpentina (circuito di riscaldamento) - (13) Volume dell'acqua di miscelazione a 40 °C (V_{40}) (circuito di riscaldamento) - (14) Perdita di pressione della serpentina (circuito di riscaldamento) - (15) Superficie della serpentina (circuito di riscaldamento) - (16) Volume dell'acqua di miscelazione a 40 °C (V_{40}) (circuito solare) - (17) Peso netto - (18) Peso riempito pronto al funzionamento - (19) Collegamento elettrico alimentatore - (20) Tipo di protezione IP - (21) Materiale del bollitore - (22) Protezione anticorrosione - (22.1) Smalto con anodo di protezione al magnesio (22.2) Smalto con anodo di protezione a corrente esterna - (23) Materiale isolante (23.1) Poliuretano (23.2) Poliuretano + pannello sottovuoto - (24) Spessore del materiale isolante - (25) Propellente per materiale isolante - (26) Potenziale di eliminazione dell'ozono ODP - (27) Dati tecnici - Potenza - (28) Caratteristica di rendimento AN - (29) Potenza dell'acqua calda in funzionamento continuo (circuito di riscaldamento) - (30) Potenza di uscita dell'acqua calda - (31) Portata specifica Delta - (32) Portata volumetrica nominale del mezzo riscaldante (circuito di riscaldamento) - (33) Portata volumetrica nominale del mezzo riscaldante (circuito solare) - (34) Diagramma perdita di pressione - (35) A = perdita di pressione (hPa / mbar) - (36) B = corrente volumetrica (l / h)

3.12 ko

(1) 기술자료 - (2) 규격 용량 - (3) 난방 회로 파이프 코일 난방수 용량 - (4) 솔라 회로/환경 회로 파이프 코일의 열 전달 유체 용량 - (5) 작동 시 파이프 코일 최대 압력 - (6) 작동 압력 - (7) 난방 회로의 최고 온도 - (8) 온수 최고 온도 - (9) 에너지 효율 등급 - (10) 1일 작동 준비 에너지 소비량 - (11) 파이프 코일 압력 손실(난방 회로) - (12) 파이프 코일 표면(난방 회로) - (13) 40 °C일 때 혼수량 (V_{40}) (난방 회로) - (14) 파이프 코일 압력 손실(난방 회로) - (15) 파이프 코일 표면(난방 회로) - (16) 40 °C일 때 혼수량(V_{40}) (솔라 회로) - (17) 순 중량 - (18) 무게(작동 준비 상태, 채워짐) - (19) 전원부 전기 연결 - (20) 보호 등급 IP - (21) 실린더 소재 - (22) 부식 방지 - (22.1) 마그네슘 보호 양극이 있는 에나멜 - (22.2) 외부 전류 보호 양극이 있는 에나멜 (23) 단열재(23.1) 폴리우레탄 (23.2) 폴리우레탄 + 진공 패널 - (24) 단열재 두께 - (25) 단열재용 추진제 - (26) 오존층 파괴 지수 ODP - (27) 기술자료 - 출력 - (28) 출력 곡선 NL - (29) 온수 연속 출력(난방 회로) - (30) 온수 출력 부 출력 - (31) 델타 특수 유량 - (32) 정격 가열 유량(난방 회로) - (33) 정격 가열 유량(솔라 회로) - (34) 압력 손실 다이어그램 - (35) A = 압력 손실(hPa / mbar) - (36) B = 체적 유량(l / h)

3.13 It

(1) Techniniai duomenys - (2) Nominalioji talpa - (3) Karšto vandens talpa gyvatuke, šildymo kontūras - (4) Šilumą parnešančio skysčio talpa saulės energijos / aplinkos kontūro gyvatuke - (5) Maksimalus gyvatuko slėgis eksploatuojant - (6) Darbinis slėgis - (7) Maksimali šildymo kontūro temperatūra - (8) Maksimali karšto vandens temperatūra - (9) Energinio našumo klasė - (10) Energijos suvartojimas šildymui per 24 h - (11) Gyvatuko (šildymo kontūro) slėgio nuostoliai - (12) Gyvatuko (šildymo kontūro) paviršius - (13) Maišymo vandens tūris esant 40 °C (V_{40}) (šildymo kontūras) - (14) Gyvatuko (šildymo kontūro) slėgio nuostoliai - (15) Gyvatuko (šildymo kontūro) paviršius - (16) Maišymo vandens tūris esant 40 °C (V_{40}) (saulės energijos kontūras) - (17) Grynasis svoris - (18) Parengto naudoti pripildyto įrenginio svoris - (19) Maitinimo bloko elektros jungtis - (20) Apsaugos laipsnis IP - (21) Kaitintuvo medžiaga - (22) Apsauga nuo korozijos - (22.1) Emalė su apsauginiu magnio anodu (22.2) Emalė su apsauginiu parazitinės srovės anodu - (23) Izoliacinė medžiaga (23.1) Poliuretanas (23.2) Poliuretanas + vakuumo plokštė - (24) Izoliacinės medžiagos storis - (25) Izoliacinės medžiagos dispergentas - (26) Ozono pašalinimo potencialas ODP - (27) Techniniai duomenys – Našumas - (28) Galios rodiklis NL - (29) Karšto vandens nuolatinė galia (šildymo kontūras) - (30) Karšto vandens išėjimo galia - (31) Specifinė delta prataka - (32) Vardinis šilumnešio debitas (šildymo kontūras) - (33) Vardinis šilumnešio debitas (saulės energijos kontūras) - (34) Slėgio nuostolių diagrama - (35) A = slėgio nuostoliai (hPa / mbar) - (36) B = tūrio srautas (l / h)

3.14 Iv

(1) Tehniskie dati - (2) Nominālais saturs - (3) Apkures kontūra serpentīncaurules karstā ūdens daudzums - (4) Solārā kontūra / vides kontūra serpentīncaurules siltumnesēja šķidrums daudzums - (5) Serpentīncaurules maksimālais spiediens darbības laikā - (6) Darba spiediens - (7) Apkures kontūra maksimālā temperatūra - (8) Maksimālā karstā ūdens temperatūra - (9) Enerģijas efektivitātes klase - (10) Gatavības enerģijas patēriņš uz 24h - (11) Serpentīncaurules spiediena zudums (apkures kontūrs) - (12) Serpentīncaurules virsma (tehniskie dati) - (13) Maisīšanas ūdens tilpums 40 °C temperatūrā (V_{40}) (apkures kontūrs) - (14) Serpentīncaurules spiediena zudums (apkures kontūrs) - (15) Serpentīncaurules virsma (apkures kontūrs) - (16) Maisīšanas ūdens tilpums 40 °C temperatūrā (V_{40}) (solārais kontūrs) - (17) Neto svars - (18) Svārs darbam uzpildītā stāvoklī - (19) Elektropieslēguma barošanas bloks - (20) Aizsardzības klase IP - (21) Rezervuāra materiāls - (22) Aizsardzība pret koroziju - (22.1) Emalja ar magnija aizsarganodu (22.2) Emalja ar noplūdstrāvas aizsarganodu - (23) Izolācijas materiāls (23.1) Poliuretāns (23.2) Poliuretāns + vakuuma panelis - (24) Izolācijas materiāla biezums - (25) Izolācijas materiāla ķīmiskais uzputotājs - (26) Ozona slāņa erozijas potenciāls ODP - (27) Tehniskie dati – jauda - (28) Jaudas rādītājs NL - (29) Karstā ūdens ilglaicīgā atdeve (apkures kontūrā) - (30) Karstā ūdens ražīgums - (31) Specifiskā caurtece Delta - (32) Siltumnesēja nominālā plūsma (apkures kontūrs) - (33) Siltumnesēja nominālā plūsma (solārais kontūrs) - (34) Spiediena zuduma diagrama - (35) A = spiediena zudums (hPa / mbar) - (36) B = tilpuma plūsma (l / h)

3.15 mk

(1) Технички податоци - (2) Номинална содржина - (3) Содржина на водата за загревање во цевната спирала за вода за загревање - (4) Содржина на течнота на пренесувачот на топлина на цевната спирала на соларното коло / еколошкиот круг - (5) Максимален притисок на цевната спирала за време на работењето - (6) Оперативен притисок - (7) Максимална температура на грејното коло - (8) Максимална температура на топлата вода - (9) Класа на енергетска ефикасност - (10) Потрошувачка на енергија во режим на подготвеност за 24h - (11) Загуба на притисок на цевната спирала (грејно коло) - (12) Површина на цевната спирала (грејно коло) - (13) Волумен на мешаната вода при 40 °C (V_{40}) (грејно коло) - (14) Загуба на притисок на цевната спирала (грејно коло) - (15) Површина на цевната спирала (грејно коло) - (16) Волумен на мешаната вода при 40 °C (V_{40}) (соларно коло) - (17) Neto тежина - (18) Оперативна тежина, наполнет - (19) Електричен приклучок за мрежен дел - (20) Вид на заштита IP - (21) Материјал на резервоарот - (22) Заштита од корозија - (22.1) Емајл со магнезиумска заштитна анода (22.2) Емајл со заштитна анода за струја од друг извор - (23) Изолациски материјал (23.1) Полиуретан (23.2) Полиуретан + вакуумски панел - (24) Дебел изолациски материјал - (25) Агенс за нараснување на материјалот за изолација - (26) Потенцијал за намалување на озонот ODP - (27) Технички податоци - Јачина - (28) Ознака за јачина NL - (29) Трајна јачина на топлата вода (грејно коло) - (30) Излезен капацитет на топлата вода - (31) Специфичен проток Delta - (32) Номинален волуменски проток на средството за греење (грејно коло) - (33) Номинален волуменски проток на средството за греење (соларно коло) - (34) Дијаграм за загуба на притисок - (35) A = Загуба на притисок (hPa / mbar) - (36) B = Волуменски проток (l / h)

3.16 nl

(1) Technische gegevens - (2) Nominale inhoud - (3) Inhoud CV-water van de spiraalbuis CV-circuit - (4) Inhoud warmtedragende vloeistof van de spiraalbuis zonnecircuit/omgevingscircuit - (5) Maximale druk van de spiraalbuis tijdens het gebruik - (6) Bedrijfsdruk - (7) Maximale temperatuur van het CV-circuit - (8) Maximale warmwatertemperatuur - (9) Energie-efficiëntieklasse - (10) Energieverbruik standby per 24 uur - (11) Drukverlies van de spiraalbuis (CV-circuit) - (12) Oppervlak van de spiraalbuis (CV-circuit) - (13) Volume van het mengwater bij 40 °C (V_{40}) (CV-circuit) - (14) Drukverlies van de spiraalbuis (CV-circuit) - (15) Oppervlak van de spiraalbuis (CV-circuit) - (16) Volume van het mengwater bij 40 °C (V_{40}) (zonnecircuit) - (17) Nettogewicht - (18) Gewicht bedrijfsklaar gevuld - (19) Elektrische aansluiting netadapter - (20) Beschermingsklasse IP - (21) Boiler materiaal - (22) Corrosiebescherming - (22.1) Email met magnesium-beschermingsanode (22.2) Email met elektrische beschermingsanode - (23) Isolatiemateriaal (23.1) Polyurethaan (23.2) Polyurethaan + vacuumpaneel - (24) Dikte isolatiemateriaal - (25) Drijfgas voor isolatiemateriaal - (26) Ozonafbouwpotentieel ODP - (27) Technische gegevens - vermogen - (28) Vermogensgetal NL - (29) Continuvermogen warm water (CV-circuit) - (30) Uitgangsvermogen warm water - (31) Specifiek doorstroming Delta - (32) Nominale verwarmingsmiddelvolumestroom (CV-circuit) - (33) Nominale verwarmingsmiddelvolumestroom (zonnecircuit) - (34) Drukverliesdiagram - (35) A = drukverlies (hPa / mbar) - (36) B = volumestroom (l / h)

3 Legend

3.17 pl

(1) Dane techniczne - (2) Pojemność nominalna - (3) Pojemność wody grzewczej wężownicy rurowej w obiegu grzewczym - (4) Pojemność czynnika roboczego wężownicy rurowej w obiegu solarnym / obiegu zewnętrznym - (5) maksymalne ciśnienie wężownicy rurowej w trakcie eksploatacji - (6) ciśnienie robocze - (7) Maksymalna temperatura obiegu grzewczego - (8) Maksymalna temperatura ciepłej wody - (9) Klasa efektywności energetycznej - (10) Zużycie energii w stanie gotowości na 24 godz. - (11) strata ciśnienia wężownicy rurowej (obieg grzewczy) - (12) powierzchnia wężownicy rurowej (obieg grzewczy) - (13) Objętość wody po zmieszaniu przy 40°C (V_{40}) (obieg grzewczy) - (14) strata ciśnienia wężownicy rurowej (obieg grzewczy) - (15) powierzchnia wężownicy rurowej (obieg grzewczy) - (16) Objętość wody po zmieszaniu przy 40°C (V_{40}) (obieg solarny) - (17) ciężar netto - (18) Ciężar po napełnieniu w stanie gotowym do pracy - (19) Przyłącze elektryczne zasilacza - (20) Stopień ochrony IP - (21) Materiał zasobnika - (22) Ochrona antykorozyjna - (22.1) emalia z magnezową anodą ochronną (22.2) emalia z anodą ochronną przed prądami zewnętrznymi - (23) Materiał izolacyjny (23.1) poliuretan (23.2) poliuretan + panel próżniowy - (24) Grubość materiału uszczelniającego - (25) Środek spieniający do materiału izolacyjnego - (26) Potencjał niszczenia warstwy ozonowej ODP - (27) Dane techniczne - wydajność - (28) Współczynnik wydajności NL - (29) Wydajność stała ciepłej wody (obieg grzewczy) - (30) Początkowa wydajność ciepłej wody użytkowej - (31) Przepływ nominalny Delta - (32) Znamionowy objętościowy strumień przepływu czynnika grzewczego (obieg grzewczy) - (33) Znamionowy objętościowy strumień przepływu czynnika grzewczego (obieg solarny) - (34) Wykres strat ciśnienia - (35) A = strata ciśnienia (hPa / mbar) - (36) B = objętościowy strumień przepływu (l / h)

3.18 pt

(1) Dados técnicos - (2) Capacidade nominal - (3) Conteúdo de água do circuito de aquecimento da serpentina do circuito de aquecimento - (4) Conteúdo de líquido portador de calor da serpentina do circuito solar/circuito ambiental - (5) Pressão máxima da serpentina de aquecimento em serviço - (6) Pressão de serviço - (7) Temperatura máxima do circuito de aquecimento - (8) Temperatura máxima da água quente - (9) Classe de eficiência energética - (10) Consumo de energia disponível por 24h - (11) Perda de pressão da serpentina (circuito de aquecimento) - (12) Superfície da serpentina (circuito de aquecimento) - (13) Volume da água de mistura a 40 °C (V_{40}) (circuito de aquecimento) - (14) Perda de pressão da serpentina (circuito de aquecimento) - (15) Superfície da serpentina (circuito de aquecimento) - (16) Volume da água de mistura a 40 °C (V_{40}) (circuito solar) - (17) Peso líquido - (18) Peso cheio no estado operacional - (19) Ligação elétrica da fonte de alimentação - (20) Classe de proteção IP - (21) Material do acumulador - (22) Proteção contra a corrosão - (22.1) Esmalte, com ânodo de proteção - magnésio (22.2) Esmalte com ânodo de proteção-corrente parasita - (23) Material isolante (23.1) Poliuretano (23.2) Poliuretano + painel de vácuo - (24) Material isolante espesso - (25) Agente de expansão para material isolante - (26) Potencial de empobrecimento do ozono ODP - (27) Dados técnicos - Potência - (28) Coeficiente característico de potência NL - (29) Potência contínua da água quente (circuito de aquecimento) - (30) Potência de saída da água quente - (31) Fluxo específico Delta - (32) Caudal volumétrico nominal do fluido de aquecimento do circuito de aquecimento (circuito de aquecimento) - (33) Caudal volumétrico nominal do fluido de aquecimento do circuito solar (circuito solar) - (34) Diagrama de perda de pressão - (35) A = Perda de pressão (hPa / mbar) - (36) B = Fluxo volumétrico (l / h)

3.19 ro

(1) Date tehnice - (2) Capacitatea nominală - (3) Volumul de agent termic din serpentină - (4) Volumul de lichid transmitător de căldură din serpentină al circuitului solar /de mediu - (5) Presiunea maximă din serpentină în timpul funcționării - (6) Presiunea de lucru - (7) Temperatura maximă din circuitul de încălzire - (8) Temperatura maximă a apei calde - (9) Clasa de eficiență energetică - (10) Consum de energie în standby per 24 de ore - (11) Pierderea de presiune pe serpentină (circuitul de încălzire) - (12) Suprafața serpentinei (circuitul de încălzire) - (13) Volumul apei amestecate la 40 °C (V_{40}) (circuitul de încălzire) - (14) Pierderea de presiune pe serpentină (circuitul de încălzire) - (15) Suprafața serpentinei (circuitul de încălzire) - (16) Volumul apei amestecate la 40 °C (V_{40}) (circuitul solar) - (17) Masa netă - (18) Masa când este umplut gata de utilizare - (19) Racordul electric la rețea - (20) Tip de protecție IP - (21) Materialul boilerului - (22) Substanța de protecție anti-coroziune - (22.1) Email cu anod de magneziu (22.2) Email cu anod de magneziu cu alimentare externă cu curent - (23) Materialul termoizolant (23.1) Poliuretan (23.2) Poliuretan + panou de vid - (24) Grosimea materialului termoizolant - (25) Moduri de ventilație pentru materialul izolator - (26) Potențialul de diminuare a stratului de ozon ODP - (27) Date tehnice - putere - (28) Indice de putere NL - (29) Randament de durată a apei calde (circuitul de încălzire) - (30) Puterea de ieșire a apei calde menajere - (31) Debit specific Delta - (32) Debitul nominal al agentului termic (circuitul de încălzire) - (33) Debitul nominal al agentului termic (circuitul solar) - (34) Diagrama pierderii de presiune - (35) A = Pierderea de presiune (hPa/mbari) - (36) B = Debit volumic (l/h)

3.20 ru

(1) Технические характеристики - (2) Номинальный объем - (3) Объем греющей воды змеевика отопительного контура - (4) Объем жидкого теплоносителя змеевика контура гелиоустановки/источника теплоты - (5) Максимальное давление в змеевике при эксплуатации - (6) Рабочее давление - (7) Максимальная температура отопительного контура - (8) Максимальная температура горячей воды - (9) Класс энергоэффективности - (10) Расход энергии готовности за 24 ч - (11) Потеря давления в змеевике (отопительный контур) - (12) Поверхность змеевика (отопительный контур) - (13) Объем смешанной воды при 40 °C (V_{40}) (отопительный контур) - (14) Потеря давления в змеевике (отопительный контур) - (15) Поверхность змеевика (отопительный контур) - (16) Объем смешанной воды при 40 °C (V_{40}) (контур гелиоустановки) - (17) Вес нетто - (18) Эксплуатационный вес в заполненном состоянии - (19) Электрическое подключение блока питания - (20) Степень защиты IP - (21) Материал накопителя - (22) Защита от коррозии - (22.1) Эмаль с магниевым защитным анодом (22.2) Эмаль с защитным анодом с внешним электропитанием - (23) Материал теплоизоляции (23.1) Полиуретан (23.2) Полиуретан + вакуумная панель - (24) Толщина материала изоляции - (25) Вспенивающий компонент для материала теплоизоляции - (26) Потенциал разрушения озонового слоя ODP - (27) Технические характеристики - Мощность - (28) Показатель производительности NL - (29) Производительность горячей воды в длительном режиме работы (отопительный контур) - (30) Производительность горячей воды на выходе - (31) Удельный расход, дельта - (32) Номинальный объемный расход теплоносителя (отопительный контур) - (33) Номинальный объемный расход теплоносителя (контур гелиоустановки) - (34) Диаграмма потери давления - (35) A = потеря давления (гПа / мбар) - (36) B = объемный расход (л/ч)

3.21 sk

(1) Technické údaje – (2) Menovitý obsah – (3) Obsah vykurovacej vody rúrkového výmenníka vykurovacieho okruhu – (4) Obsah kvapalného teplotnosného média rúrkového výmenníka solárneho okruhu/okruhu okolia – (5) Maximálny tlak rúrkového výmenníka v prevádzke – (6) Prevádzkový tlak – (7) Maximálna teplota vykurovacieho okruhu – (8) Maximálna teplota teplej vody – (9) Trieda energetickej efektívnosti – (10) Pohotovostná spotreba energie za 24 h – (11) Strata tlaku rúrkového výmenníka (vykurovací okruh) – (12) Povrch rúrkového výmenníka (vykurovací okruh) – (13) Objem zmiešavanej vody pri 40 °C (V_{40}) (vykurovací okruh) – (14) Strata tlaku rúrkového výmenníka (vykurovací okruh) – (15) Povrch rúrkového výmenníka (vykurovací okruh) – (16) Objem zmiešavanej vody pri 40 °C (V_{40}) (solárny okruh) – (17) Hmotnosť netto – (18) Hmotnosť, pripravený na prevádzku, naplnený – (19) Elektrická prípojka sieťového zdroja – (20) Krytie IP – (21) Materiál zásobníka – (22) Ochrana proti korózii – (22.1) Smalty s horčíkovou ochrannou anódou (22.2) Smalty s ochrannou prúdovou anódou – (23) Izolačný materiál (23.1) Polyuretán (23.2) Polyuretán + vákuový panel – (24) Hrúbka izolačného materiálu – (25) Spevňovací prostriedok pre izolačný materiál – (26) Potenciál ozónovej deštrukcie ODP – (27) Technické údaje – výkon – (28) Výkonová charakteristika NL – (29) Trvalý výkon teplej vody (vykurovací okruh) – (30) Výstupný výkon teplej vody – (31) Špecifický prietok Delta – (32) Menovitý objemový prietok vykurovacieho prostriedku (vykurovací okruh) – (33) Menovitý objemový prietok vykurovacieho prostriedku (solárny okruh) – (34) Diagram tlakovej straty – (35) A = tlaková strata (hPa / mbar) – (36) B = objemový prietok (l / h)

3.22 sl

(1) Tehnični podatki – (2) Nazivna prostornina – (3) Vsebnost tople vode spiralne cevi v ogrevalnem krogotoku – (4) Vsebnost tekočine prenosnika toplote spiralne cevi solarnega krogotoka/krogotoka okolja – (5) Največji tlak spiralne cevi med delovanjem – (6) Obratovadni tlak – (7) Najvišja temperatura ogrevalnega krogotoka – (8) Najvišja temperatura tople vode – (9) Razred energetske učinkovitosti – (10) Poraba energije v pripravljenosti na 24 ur – (11) Padec tlaka spiralne cevi (ogrevalni krogotok) – (12) Površina spiralne cevi (ogrevalni krogotok) – (13) Prostornina mešane vode pri 40 °C (V_{40}) (ogrevalni krogotok) – (14) Padec tlaka spiralne cevi (ogrevalni krogotok) – (15) Površina spiralne cevi (ogrevalni krogotok) – (16) Prostornina mešane vode pri 40 °C (V_{40}) (solarni krogotok) – (17) Neto teža – (18) Teža izdelka, ki je napolnjen in pripravljen za uporabo – (19) Električna priključitev napajalnika – (20) Stopnja zaščite IP – (21) Material zalogovnika – (22) Zaščita pred korozijo – (22.1) Emalj z magnezijevo zaščitno anodo (22.2) Emalj z zaščitno anodo na zunanji tok – (23) Izolacijski material (23.1) Poliuretan (23.2) Poliuretan + vakuumske plošče – (24) Debel izolacijski material – (25) Sredstva za penjenje za izolacijski material – (26) Potencial razgradnje ozona ODP – (27) Tehnični podatki – moč – (28) Koeficient učinkovitosti NL – (29) Moč ogrevanja (ogrevalni krogotok) – (30) Izhodna moč tople vode – (31) Špecifični pretok Delta – (32) Nazivni volumski tok ogrevalnega sredstva (ogrevalni krogotok) – (33) Nazivni volumski tok ogrevalnega sredstva (solarni krogotok) – (34) Diagram padca tlaka – (35) A = padec tlaka (hPa/mbar) – (36) B = volumski pretok (l/h)

3.23 sq

(1) Të dhënat teknike - (2) Vëllimi neto - (3) Vëllimi i ujit të ngrohtë i serpentinës, qarku i ngrohjes - (4) Vëllimi i fluidit transferues të nxehtësisë së serpentinës, qarku diellor/qarku mjedisor - (5) Presioni maksimal i serpentinës, në punë - (6) Presioni i punës - (7) Temperatura maksimale e qarkut të ngrohjes - (8) Temperatura maksimale e ujit të ngrohtë - (9) Klasa e efikasësisë së energjisë - (10) Konsumi i energjisë në gjendje gatishmërie në 24 orë - (11) Humbja e presionit e serpentinës (qarku i ngrohjes) - (12) Sipërfaqja e serpentinës (qarku i ngrohjes) - (13) Vëllimi i ujit të përzierjes në 40°C (V_{40}) (qarku i ngrohjes) - (14) Humbja e presionit e serpentinës (qarku i ngrohjes) - (15) Sipërfaqja e serpentinës (qarku i ngrohjes) - (16) Vëllimi i ujit të përzierjes në 40°C (V_{40}) (qarku diellor) - (17) Peshja neto - (18) Peshja në gjendje të mbushur gati për punë - (19) Lidhja elektrike e ushqimit elektrik - (20) Lloji i mbrojtjes IP - (21) Materiali i depozitës - (22) Mbrojtja nga gërryerja - (22.1) Emalim me anodë mbrojtëse me magnez (22.2) Emalim me anodë mbrojtëse me rrymë të jashtme - (23) Materiali izolues (23.1) Poliuretan (23.2) Poliuretan + panel me vakuum - (24) Trashësia e materialit izolues - (25) Agjenti shtytës për materialin izolues - (26) Potenciali për varfërimin e ozonit ODP - (27) Të dhënat teknike - Fuqia - (28) Raporti i performancës NL - (29) Fuqia e vazhduar e ujit të ngrohtë (qarku i ngrohjes) - (30) Rendimenti në dalje i ujit të ngrohtë - (31) Shpejtësia specifike e rrjedhës Delta - (32) Qarkullimi volumetrik nominal i agjentit ngrohës (qarku i ngrohjes) - (33) Qarkullimi volumetrik nominal i agjentit ngrohës (qarku diellor) - (34) Diagrami i rënies së presionit - (35) A = Rënia e presionit (hPa / mbar) - (36) B = Qarkullimi volumetrik (l / h)

3.24 sr

(1) Tehnički podaci - (2) Nominalni sadržaj - (3) Sadržaj tople vode u cevnoj zmiiji grejnog kruga - (4) Sadržaj tečnosti za prenos toplote cevne zmiije solarnog kruga/kruga životne sredine - (5) Maksimalni pritisak cevne zmiije u radu - (6) Radni pritisak - (7) Maksimalna temperatura grejnog kruga - (8) Maksimalna temperatura tople vode - (9) Klasa energetske efikasnosti - (10) Potrošnja energije u stanju pripravnosti na 24 h - (11) Gubitak pritiska cevne zmiije (grejni krug) - (12) Površina cevne zmiije (grejni krug) - (13) Zapremina mešača vode pri temperaturi od 40 °C (V_{40}) (Krug grejanja) - (14) Gubitak pritiska cevne zmiije (grejni krug) - (15) Površina cevne zmiije (grejni krug) - (16) Zapremina mešača vode pri temperaturi od 40 °C (V_{40}) (solarni krug) - (17) Neto težina - (18) Težina u stanju spremnom za rad, napunjen - (19) Električni priključak na mrežni deo - (20) Vrsta zaštite IP - (21) Materijal rezervoara - (22) Zaštita od korozije - (22.1) Emalj sa magnezijumskom zaštitnom anodom (22.2) Emalj sa zaštitnom anodom struje iz posebnog izvora - (23) Izolacioni materijal (23.1) Poliuretan (23.2) Poliuretan + vakuumski panel - (24) Debeli izolacioni materijal - (25) Pomoćno sredstvo za izolacioni materijal - (26) Potencijal za razgradnju ozona ODP - (27) Tehnički podaci – snaga (28) Koeficijent snage NL - (29) Trajna snaga tople vode (krug grejanja) - (30) Početna snaga tople vode (krug grejanja) - (31) Špecifični protok Delta - (32) Nominalni zapreminski protok grejnog sredstva (grejni krug) - (33) Nominalni zapreminski protok grejnog sredstva (solarni krug) - (34) Dijagram gubitka pritiska - (35) A = gubitak pritiska (hPa / mbar) - (36) B = zapreminski protok (l / h)

3 Legend

3.25 sv

(1) Tekniska data - (2) Nettoinnehåll - (3) Innehåll värmevatten i rörslingan värmekrets - (4) Innehåll värmebärandevätska hos rörslingan solvärmekrets/omgivningskrets - (5) Maximalt tryck i rörslingan under drift - (6) Driftstryck - (7) Maximal temperatur i värmekretsen - (8) Maximal varmvattentemperatur - (9) Energieffektivitetsklass - (10) Beredskapsenergiförbrukning per 24h - (11) Rörslingans tryckförlust (värmekrets) - (12) Rörslingans ytan (värmekrets) - (13) Blandningsvattnets volym vid 40 °C (V_{40}) (värmekrets) - (14) Tryckförlust i rörslingan (värmekrets) - (15) Rörslingans yta (värmekrets) - (16) Blandningsvattnets volym vid 40 °C (V_{40}) (solvärmekrets) - (17) Nettovikt - (18) Vikt driftsklar fylld - (19) Elektrisk anslutning nåddel - (20) Skyddsklass IP - (21) Isoleringmaterial - (22) Korrosionsskydd - (22.1) Emalj med offeranod i magnesium (22.2) Emalj med extern ström-offeranod - (23) Isoleringmaterial (23.1) Polyuretan (23.2) Polyuretan + Vakuumpanel - (24) Tjocklek isoleringmaterial - (25) Drivmedel för isoleringmaterial - (26) Ozonnedbrytningspotential ODP - (27) Tekniska data - Effekt - (28) Effektivvärde NL - (29) Varmvatten konstant effekt (värmekrets) - (30) Varmvatten utgångskapacitet - (31) Specifikt flöde delta - (32) Nominell värmemedelvolymström (värmekrets) - (33) Nominell värmemedelvolymström (solvärmekrets) - (34) Tryckförlustdiagram - (35) A = Tryckförlust (hPa / mbar) - (36) B = Volymström (l / h)

3.26 tr

(1) Teknik Veriler - (2) Nominal kapasite - (3) Serpantin ısıtma devresi sıcak su kapasitesi - (4) Serpantin güneş enerjisi devresi/çevre ısısı kaynak devresi ısı taşıma sıvısı kapasitesi - (5) Serpantinin işletim sırasında maksimum basıncı - (6) İşletme basıncı - (7) Maksimum ısıtma devresi sıcaklığı - (8) Maksimum sıcak su sıcaklığı - (9) Enerji verimlilik sınıfı - (10) 24 saat için bekleme konumunda enerji tüketimi - (11) Serpantin basınç kaybı (ısıtma devresi) - (12) Serpantin üst yüzeyi (ısıtma devresi) - (13) 40 °C (V_{40}) sıcaklıkta karışım suyu hacmi (ısıtma devresi) - (14) Serpantin basınç kaybı (ısıtma devresi) - (15) Serpantin üst yüzeyi (ısıtma devresi) - (16) 40 °C (V_{40}) sıcaklıkta karışım suyu hacmi (güneş enerjisi devresi) - (17) Net ağırlık - (18) İşletime hazır doldurulmuş ağırlık - (19) Güç kaynağı ünitesi elektrik bağlantısı + (20) Koruma türü IP - (21) Boyler malzemesi - (22) Korozyon koruması - (22.1) Magnezyum koruma anotlu emaye (22.2) Harici akım koruma anotlu emaye - (23) Yalıtım malzemesi (23.1) Poliüretan (23.2) Poliüretan + Vakum paneli - (24) Yalıtım malzemesi kalınlığı - (25) Yalıtım malzemesi için itici gaz - (26) Ozon tabakası delme potansiyeli - (27) Teknik Veriler - Güç - (28) Güç karakteristik sayısı NL - (29) Sürekli sıcak su temin gücü (ısıtma devresi) - (30) Sıcak su çıkış gücü - (31) Spesifik debi Delta - (32) Nominal ısıtıcı akışkan debisi (ısıtma devresi) - (33) Nominal ısıtıcı akışkan debisi (güneş enerjisi devresi) - (34) Güç kaybı diyagramı - (35) A = Basınç kaybı (hPa / mbar) - (36) B = Debi (l / sa)

3.27 uk

(1) Технічні характеристики - (2) Номінальна ємність - (3) Кількість води системи опалення змійовика опалювального контура - (4) Кількість рідкого теплоносія змійовика геліоконтур/контур джерела тепла - (5) Максимальний тиск при експлуатації змійовика - (6) Робочий тиск - (7) Максимальна температура опалювального контура - (8) Максимальна температура гарячої води - (9) Клас енергоефективності - (10) Споживання енергії в стані готовності за 24 год. - (11) Втрата тиску змійовика (опалювальний контур) - (12) Поверхні змійовика (опалювальний контур) - (13) Об'єм змішаної води при 40 °C (V_{40}) (опалювальний контур) - (14) Втрата тиску змійовика (опалювальний контур) - (15) Поверхні змійовика (опалювальний контур) - (16) Об'єм змішаної води при 40 °C (V_{40}) (геліоконтур) - (17) Вага нетто - (18) Вага в готовому до експлуатації стані - (19) Електричне підключення до блока електроживлення - (20) Ступінь захисту IP - (21) Матеріал накопичувача - (22) Захист від корозії - (22.1) Емаль з магнієвим захисним анодом (22.2) Емаль з захисним анодом зовнішнього струму - (23) Ізольовальний матеріал (23.1) Поліуретан (23.2) Поліуретан + вакуумна панель - (24) Товстий ізолювальний матеріал - (25) Розширювальний засіб для ізолювального матеріалу - (26) Потенціал руйнування озонового шару ODP - (27) Технічні характеристики – потужність - (28) Коефіцієнт потужності NL - (29) потужність тривалого режиму приготування гарячої води (опалювальний контур) - (30) Вихідна потужність виробництва гарячої води - (31) Питома витрата дельта - (32) Номінальна об'ємна витрата теплоносія (опалювальний контур) - (33) Номінальна об'ємна витрата теплоносія (геліоконтур) - (34) Схема втрати тиску - (35) A = втрата тиску (гПа / мбар) - (36) B = об'ємна витрата (л / год)

3.28 zh

(1) 技术数据 - (2) 额定容积 - (3) 供暖回路换热盘管的供暖用水量 - (4) 太阳能回路/环境回路换热盘管的热传导液体含量 - (5) 运行时换热盘管的最大压力 - (6) 工作压力 - (7) 供暖回路最高温度 - (8) 最高热水温度 - (9) 能效等级 - (10) 待机能量损耗, 每 24 小时 - (11) 换热盘管的压力损失 (供暖回路) - (12) 换热盘管的表面 (供暖回路) - (13) 40 °C 时的混合水容积 (V_{40}) (供暖回路) - (14) 换热盘管的压力损失 (供暖回路) - (15) 换热盘管的表面 (供暖回路) - (16) 40 °C 时的混合水容积 (V_{40}) (太阳能回路) - (17) 净重 - (18) 重量已加注, 运行准备就绪 - (19) 电源适配器电气连接 - (20) IP 防水保护等级 - (21) 储水器材料 - (22) 防锈保护 - (22.1) 搪瓷, 带防腐用镁阳极 (22.2) 搪瓷, 带外部电流防腐用镁阳极 - (23) 绝缘材料 (23.1) 聚氨酯 (23.2) 聚氨酯 + 真空镀板 - (24) 绝缘材料厚度 - (25) 用于绝缘材料的发泡剂 - (26) 臭氧消耗潜能值 ODP - (27) 技术数据 - 功率 - (28) 制热能效比 NL - (29) 热水持续功率 (供暖回路) - (30) 热水产率 - (31) 差值单位流量 - (32) 额定载热介质体积流量 (供暖回路) - (33) 额定载热介质体积流量 (太阳能回路) - (34) 压力损失图 - (35) A = 压力损失 (hPa/mbar) - (36) B = 体积流量 (l/h)



0020241662_02

0020241662_02 16.11.2017

Manufacturer

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.
We reserve the right to make technical changes.